

Проблема выбора российских городов для лингвострановедческого словаря «Россия»

Задача преподавания любого языка как иностранного, в том числе и русского, - не только максимально приблизить объем чисто языковых знаний обучающегося к объему знаний носителей языка, но и приблизить языковое сознание обучаемых к языковому сознанию носителей изучаемого языка [Стернин 2002].

Для достижения этой цели при составлении лингвострановедческого словаря «РОССИЯ» необходимо опираться на сведения о городах, типичные для актуального русского языкового сознания. Выявить эти сведения можно только экспериментальным путем и именно их следует отразить в лингвострановедческом словаре. Это представляется наиболее целесообразным путем, поскольку тогда этот словарь может претендовать на актуальное описание русского языкового сознания, в объеме которого и следует отразить в нем, например, информацию о городе, включая мифологические компоненты семантики. Это позволит сформировать в языковом сознании иностранца значение русского топонима, близкое к его значению в современном сознании русскоговорящего человека. Это и является идеальной, но в нашем случае - вполне достижимой целью обучения РКИ. Энциклопедическая информация в случае преподавания ЛИНГВОСтрановедения не может лечь в основу составления словаря российских городов, поскольку будет содержать избыточную информацию, особенно для иностранных студентов. Выявить экспериментально представления среднего россиянина и отразить их в словаре представляется наиболее целесообразным путем.

Первый этап составления лингвострановедческого словаря РОССИЯ - выяснение, названиями каких городов Россия представлена в сознании россиян.

Для выяснения этого было проведено исследование методом лингвистического интервьюирования. В исследовании приняли участие 104 респондента, лица мужского и женского пола в возрасте от 16 до 78 лет, жители Москвы, Московской области, Воронежа, Воронежской области, Витебска (Беларусь). Им была предложена следующая анкета:

Ответьте, пожалуйста, на вопрос: Россия – это какие города? Назовите 5 (пять) городов. Укажите свой возраст, пол, дату заполнения.

Ниже приводим результаты опроса:

- 1.Москва –95
- 2.Спб -81
- 3.Владивосток – 31

4. Екатеринбург -23
5. Нижний Новгород – 23
6. Новосибирск -21
7. Казань - 15
8. Ярославль - 14
9. Воронеж – 12
10. Рязань -10

Самара, Новгород - 8, Калининград, Сочи -7, Владимир, Кострома, Севастополь - 6, Вологда, Мурманск, Омск, Ростов, Смоленск, Хабаровск, Челябинск -5, Великий Новгород, Ростов-на-Дону, Тамбов, Тверь, Тула - 4, Волгоград, Иркутск, Красноярск, Курск, Орел, Псков, Саратов, Суздаль, Уфа, Ярославль – 3, Архангельск, Астрахань, Балашиха, Дмитров, Киров, Краснодар, Липецк, Мышкин, Пермь, Петропавловск-Камчатский, Сергиев Посад, Ульяновск - 2, Анапа, Апрелевка, Биробиджан, Белгород, Выборг, Дедовск, Долгопрудный, Ижевск, Калуга, Кемерово, Киев, Кириши, Кисловодск, Клин, Лебедянь, Луховицы, Магадан, Муром, Нальчик, Нижневартовск, Нижний Тагил, Новороссийск, Новочеркасск, Обнинск, Оренбург, Орехово-Зуево, Пенза, Петрозаводск, Северодвинск, Сталинград, Сургут, Тамань, Тольятти, Томск, Торжок, Тюмень, Углич, Урютинск, Чаплыгин, Чебоксары, Ялта -1 [Дьяконова 2019].

В рамках этого же исследования было проведено дополнительное интервьюирование с целью выявления знаний носителей русского языка о регионах России. Среди предлагаемых вопросов были следующие: *Какие регионы России вы знаете?* и *Какие города в этих регионах Вы знаете?*

В интервьюировании приняли участие 100 человек, лиц мужского и женского пола в возрасте от 15 до 80 лет, жители Москвы, Московской области, Воронежа, Воронежской области, Тамани, Санкт Петербурга, Челябинска, Таганрога, Красноярска, Владивостока.

В результате было выделено 11 наиболее популярных регионов: Урал 29, Дальний Восток 25, Краснодарский край 18, Крым 17, Сибирь 17, Алтай 16, Карелия 15, Московская область 14, Поволжье 13, Камчатка 12, Воронежская область 12.

По результатам данного интервьюирования также был составлен «рейтинг» известности, а следовательно, и популярности городов России:

1. Владивосток 17
2. Москва 17
3. Новороссийск 16
4. Казань 15
5. Екатеринбург 14
6. Санкт Петербург 14
7. Воронеж 13
8. Новосибирск 13
9. Краснодар 12
10. Сочи 12

Волгоград, Омк, Нижний Новгород 11 Челябинск 10 Барнаул, Красноярск, Пермь, Петрозаводск 9 Анапа, Иркутск, Самара, Томск, Хабаровск 8 Грозный, Магадан, Севастополь, Симферополь 7 Владимир, Петропавловск- Камчатский, Тверь, Тюмень, Ялта, Ярославль 6 Липецк, Мурманск, Оренбург, Саратов, Ульяновск, Уфа 5 Архангельск, Астрахань, Воскресенск, Елец, Кисловодск, Коломна, Кострома, Магнитогорск, Нальчик, Псков, Рязань,

Тула, Якутск 4 Владикавказ, Геленджик, Горно-Алтайск, Мин Воды, Орел, Свердловск, Чебоксары, Чита, Южно-Сахалинск 3;

Белгород, Белозерск, Бийск, Благовещенск, Вологда, Дивеево, Жуковский, Калининград, Киров, Клин, Комсомольск-на-Амуре, Курган, Курск, Махачкала, Мирный, Назрань, Новомосковск, Пенза, Пушкин, Ростов, Ростов-на-Дону, Саранск, Суздаль, Тагил, Тамбов, Тобольск, Туапсе Улан-Удэ 2;

Абинск, Алушта, Амурск, Ангарск, Артем, Балаклава, Балтийск, Белогорск, Биробиджан, Богородицк, Валаам, Ватачай, Великие Луки, Верхоянск, Вилочинск, Воркута, Врождецы, Грязи, Гусев, Гусь Хрустальный, Дербент, Долгопрудный, Домбай, Егорьевск, Елизово, Ессентуки, Ефремов, Железногорск, Задонск, Залесский, Зарайск, Звенигород, Зеленоград, Ижевск, Йошкар-Ола, Кавказ, Калуга, Каменка, Кемерово, Кемь, Керчь, Киев, Кизи, Кириллов, Кирово-Чепецк, Когалым, Коктебель, Кореновск, Королев, Коротояк, Костомукша, Красное село, Крымск, Кубань, Лебедянь, Лиски, Луховицы, Люберцы, Майкоп, Марчуги, Медвежьегорск, Медногорск, Минск, Муром, Мытищи, Н.Усмань, Набережные Челны, Нерта, Нижнекамск, Нижний Тагил, Новый Уренгой, Ногинск, Норильск, Октябрьский, Орехово-Зуево, Орск, Остров, Певек, Переславль, Петропавловск, Печоры, Подольск, Прохоровка, Пушкинские горы, Пятигорск, Раменское, Реутов, Ростов Великий, Рубцовск, Рыкань, Сахалин, Светлый, Северодвинск, Сергиев Посад, Смоленск, Сорочинск, Сортавала, Ставрополь, Старая Руса, Судак, Сургут, Сыктывкар, Таганрог, Тамбов, Тбилиси, Углич, Урюпинск, Уссурийск, Усть-Лабинск, Феодосия, Химки, Холмск, Центральный, Черкесск, Электросталь, Элиста, Югра, Якутия -1.

Представляется интересным сравнить результаты первого и второго интервьюирования, но прежде необходимо отметить следующее:

1) «конкуренция» во втором интервьюировании была во много раз сильнее., поскольку респонденты не были ограничены в количестве городов;

2) во втором интервьюировании у респондентов не было задачи выделить наиболее «популярные» города, им надо было написать города, которые они ЗНАЮТ в соответствующих регионах, таким образом, города были как бы «привязаны» к регионам, а не только к России.

1 интервьюирование	2 интервьюирование
1. Москва –95	1. Владивосток 17
2. Спб -81	2. Москва 17
3. Владивосток – 31	3. Новороссийск 16
4. Екатеринбург -23	4. Казань 15
5. Нижний Новгород – 23	5. Екатеринбург 14
6. Новосибирск -21	6. Санкт Петербург 14
7. Казань - 15	7. Воронеж 13
8. Ярославль - 14	8. Новосибирск 13
9. Воронеж – 12	9. Краснодар 12
10. Рязань -10	10. Сочи 12
11. Самара, Новгород – 8	11. Волгоград, Омк, Нижний Новгород 11
12. Калининград, Сочи -7	12. Челябинск 10

13. Владимир, Кострома,
Севастополь - 6

14. Вологда, Мурманск, Омск,
Ростов, Смоленск, Хабаровск,
Челябинск -5

15. Великий Новгород, Ростов-на-
Дону, Тамбов, Тверь, Тула - 4

16. Волгоград, Иркутск,
Красноярск, Курск, Орел, Псков,
Саратов, Суздаль, Уфа, - 3

17. Архангельск, Астрахань,
Балашиха, Дмитров, Киров,
Краснодар, Липецк, Мышкин,
Пермь, Петропавловск-Камчатский,
Сергиев Посад, Ульяновск - 2

18. Анапа, Апрелевка,
Биробиджан, Белгород, Выборг,
Дедовск, Долгопрудный, Ижевск,
Калуга, Кемерово, Киев, Кириши,
Кисловодск, Клин, Лебедянь,
Луховицы, Магадан, Муром,
Нальчик, Нижневартовск, Нижний
Тагил, Новороссийск,
Новочеркасск, Обнинск, Оренбург,
Орехово-Зуево, Пенза,
Петрозаводск, Северодвинск,
Сталинград, Сургут, Тамань,
Тольятти, Томск, Торжок, Тюмень,
Углич, Урюпинск, Чаплыгин,
Чебоксары, Ялта -1.

13. Барнаул, Красноярск, Пермь,
Петрозаводск 9

14. Анапа, Иркутск, Самара,
Томск, Хабаровск 8

15. Грозный, Магадан,
Севастополь, Симферополь 7

16. Владимир, Петропавловск-
Камчатский, Тверь, Тюмень, Ялта,
Ярославль 6

17. Владикавказ, Геленджик,
Горно-Алтайск, Мин Воды, Орел,
Свердловск, Чебоксары, Чита,
Южно-Сахалинск 3

18. Белгород, Белозерск, Бийск,
Благовещенск, Вологда, Дивеево,
Жуковский, Калининград, Киров,
Клин, Комсомольск-на-Амуре,
Курган, Курск, Махачкала,
Мирный, Назрань, Новомосковск,
Пенза, Пушкин
Ростов, Ростов-на-Дону, Саранск,
Суздаль, Тагил, Тамбов, Тобольск,
Туапсе Улан-Удэ 2

19. Абинск, Алушта, Амурск,
Ангарск, Артем, Балаклава,
Балтийск, Белогорск, Биробиджан,
Богородицк, Валаам, Ватачай,
Великие Луки, Верхоянск,
Вилючинск, Воркута, Врождецы,
Грязи, Гусев, Гусь Хрустальный,
Дербент, Долгопрудный, Домбай,

	<p>Егорьевск, Елизово, Ессентуки, Ефремов, Железногорск, Задонск, Залесский, Зарайск, Звенигород, Зеленоград, Ижевск, Йошкар-Ола, Кавказ, Калуга, Каменка, Кемерово, Кемь, Керчь, Киев, Кизи, Кириллов, Кирово-Чепецк, Когалым, Коктебель, Кореновск, Королев, Коротояк, Костомукша, Красное село, Крымск, Кубань, Лебедянь, Лиски, Луховицы, Люберцы, Майкоп, Марчуги, Медвежьегорск, Медногорск, Минск, Муром, Мытищи, Н.Усмань, Набережные Челны, Нерта, Нижнекамск, Нижний Тагил, Новый Уренгой, Ногинск, Норильск, Октябрьский, Орехово-Зуево, Орск, Остров, Певек, Переславль, Петропавловск, Печоры, Подольск, Прохоровка, Пушкинские горы, Пятигорск, Раменское, Реутов, Ростов Великий, Рубцовск, Рыкань, Сахалин, Светлый, Северодвинск, Сергиев Посад, Смоленск, Сорочинск, Сортавала, Ставрополь, Старая Руса, Судак, Сургут, Сыктывкар, Таганрог, Тамбов, Тбилиси, Углич, Урюпинск, Уссурийск, Усть-Лабинск, Феодосия, Химки, Холмск, Центральный, Черкесск, Электросталь, Элиста, Югра, Якутия</p> <p>1</p>
--	---

Проанализируем состав ТОП 10 городов по результатам 1-ого и 2-ого интервьюирования.

Различия в составе следующие:

Город Нижний Новгород, вошедший в ТОП 10 (1) стал 11-ым в рейтинге после 2-ого интервьюирования.

Город Ярославль , 8-ой в ТОП 10 (1) оказался в группе городов, занявших 16 место после 2-ого интервьюирования.

Город Рязань, 10-ый в ТОП 10 (1) не была упомянута ни разу во 2-ом интервьюировании.

Город Новороссийск, 3-ий в ТОП 10 (2), находится в числе наименее популярных городов при 1-ом интервьюировании.

Город Краснодар, 9-ый в ТОП 10 (2), находится в среди группы мало популярных городов по результатам 1-ого интервьюирования.

Город Сочи, 10-ый в ТОП 10 (2), является 12 в рейтинге после 1-ого интервьюирования.

Тем не менее, 7 из ТОП 10 (1) городов в рейтинге после 1-ого интервьюирования представлены в ТОП 10 (2) городов, представленных в рейтинге после 2-ого интервьюирования. Это города: Владивосток 17, Москва 17, Казань 15, Екатеринбург 14, Санкт Петербург 14, Воронеж 13, Новосибирск 13.

Это говорит о высокой достоверности выбора ТОП 10 городов, представляющих Россию в сознании россиян.

Таким образом, можно предложить следующий список наиболее известных, популярных, типично российских городов, устойчиво представленных в сознании россиян: Владивосток, Воронеж, Екатеринбург, Казань, Москва, Нижний Новгород, Новосибирск, Санкт Петербург, Сочи. Именно эти города должны быть описаны в лингвострановедческих словарях для иностранцев в первую очередь.

Стернин И.А. Коммуникативное и когнитивное сознание. с.44-51. С любовью к языку: Сб. науч. тр.: Посвящ. Елене Самойловне Кубряковой / [Редкол.: В. А. Виноградов (отв. ред.) и др.]. – Москва, Воронеж: Воронеж. гос. ун-т, 2002. – 490 с.

Дьяконова Е.А. Семантика наименований российских городов. Психолингвистическое исследование. – LAP Lambert Academic Publishing, 2019. – 129 с.